

ОД ВЯЛЕ

О Р Г А Н

Подотдела Нацмен Петровского Укома РКП. (б).

№ 6

Субуга 31 чисте май месеца 1924 г.

№ 6

Эрзянь и Мокшовь
ГАЗЕТ.
Лиси месецень
кавксть.
Лиси первой
год.

Питнесе газетень:
Вайке месецень—5 коп. золот.
Колмо месецень—15 коп. золот.
Кото месецень—30 коп. золот.
Вайке годонть—60 коп. золот.

Редакциянь адресеза:
Петровск, Саратовской гу-
бернии, Управгоспром,
комната № 18, улица
Карла Маркса.

РЕДАКЦИАНТЬ ЦЕЛЬДЕ.

Ламонь конат получить „Од Вяле“, те месецень эйсто сермацтома срокост юте. Штобо газетось авуль лотка тыненк самодо, эреве заботямс тень кувалт и кучумс редакцияв ярмакт. Можна лиякс як тевись теимс. Газетонь питненць пандынк почтвас, вялинь, а седеньдяк паро волостень советс и саеде тосто росписка, а сынь кода сыть Петроскоев не ярмакнень адресонк марто усксызь редакцияв. Питненць можна пандомс ярмаксо 5 трешнек меоецень эле розь 5 фунт. Почтант и волостень советнень редакциясь энялде, штобо сынь не ярмакнень эйсо примавольть и редакцияв тень кувалт сермадвольть. Эрзень сокиця. иля отказа „Од Вялинь“ эйсто, сон тет пек маштуве а питнизе авуль покш. Эрва волостень совет косо улиг эрзень велить сермацтодо „Од Вяле“. Те порас получить анцяк еште колмо волость, Порзовской 20 газет, Мало-Сердобинской 10 газет и Мацькаской 15 газет.

Остатна волостень: Вязьминской, Даниловской, Старо-Захаркинской, Петровской, и Озерской председателтне и партийной работнекне ешо яла удить. Тора уш бо сыргузимс.

КОДАМИ СОКЕЦЯНЬ ЗАЕМОТЬ ЛЕЗОСО.

Эрва сокецянь улить аламонь-аламонь ярмакост. Не ярмакне башка кедьга аштезь юсить почитай стяко, а ешли сынт пурнаме ве таркас, то сынь эйсо ламо лезо можна теимс. Сокеця населениянть эйсто минек масторцо 110 миллиондо ламо. Советской властесь надир получамс весинь кецте аламунь-аламунь заем ярмакт колмоце пель годс сех а ламо 50.000 000 целковой. Ки раме сокицянь выигрышной заемонь облигация, се пособие эстеидо и ламо лезо максе минцинек масторонтень. Минек теицень правительствась, не миллион хозяйствасто получают ярмакнень, холдасынде вялинь и городонь хозяйствань кепидимс.

Эстанзо сокецянтй максе те заемось еште истямо лезо, што сокицяс стяко получе 15 трешнек эрва целковоень ланке-целковой питнень облигациенть мийть 85 трешнекте, а мекий примасызь вейке целковойле. Сокецянь заемонь облигациятень кармить прямома налогонь кис. Тесе таго яла лезо, што а

эреве усксемс тей тов сюрот. Ешли не облигациятнень сокицясь кацынде эсь кезенде, ков как а холдасынде, то кажной целковоень кис получе 5 трешнек процент. Февральень васинь читнень эйсто 1925 и 1926 годнень, кере эйстост купонт и эрва купонть кисе получе 5 трешнек золотасо.

Нень эйсто башка, эрва сокиця заемонть налксимсте может облигациянт ланке теимс выигрыш (пурнаме ярмакт). Васимизо уле выигрышнень эйсто 177.280, кона ланке путувт 2.000.000 целковой золотасо. Белетне холдавт истя: 100.000 белет—5 целковоень питнесе, 50.000 белет—10 целк питнесе, 20.000 белет—25 целковоень питнесе, 6.000 белет—50 целковсень питнесе, 1.2000 белет—100 целковоень питнесе и 80 белет—1000 целковоень питнесе.

Вот зяро лезо сокицянь выигрышной заемось максе сокицянтей.

Эрва сокецянин зяряц авуль поза эреве рамамс сокицянь заемонь облигациянт

Лия масторга.

Япониясо.

Япония тожо саизе охотандо кортаме Советской властень марто. Тень кувалт Пекинце (Китаень столициясо) Советской Республикань представителесь Карахан ялгась и Япониянь представителест Йошизава, кармасть переговорынь ветьямо. Не переговорынтень эйсо сынест эревить ваннуме, решаме ламо спорной тевть, теимс соглз эсь юткова. Лиякс мереме, што бо Япониясь признал минек советской властень. Сюпавонь газетне Япониясо сермадыть, што не переговорынтне тест ламо лезо теить.



Карахан ялгась.

Франциясо.

Французонь газетне судить кодамо улема карме правительстваст. Коммунистне чумундыть Мильеранонь эйсо, што сон сайнде Германиянь облост-

нень и пособиесь рузонь акшогвардеецнень. Коммунистонь газетне вешить, штобо Мильеран кадувлize таркандо.

Союзной Республикатнень эзга.

„Кооперациянь чи“.

Июль месецень ветицекс чисте улема карме весикь мастор народ ютконь кооперациянь чи. Весеросиянь инвалидонь кооперативень объединениесь те шкантий анукте велесе теимс од торговой артельть.

Сокицянь комитетось взаимопомощи пособи не лавкатнень панжума теинти

Кода сермацтыть сокицянь заемонть ланкс.

Май месецень кевайксыце чинти Союзной Республикатнень эзга мисть сокицянь выигрышной заемонь облигацият 28 миллион целковоень питне. Облигациятнень эйсто сехте ламо мийвть велий.

Лисить эрзень работнектъ.

Васинь июнь месецень чисте Петровскоень Эрзень Педтехникумсто кото годц первой раз лисить эрзень училинень работнектъ, конат кармить эрзя ютксо бороцямо чопода чинть марто.

Не од работнекне уш а кармить пелеме, што сынест эреви эрямс сокеця марто, што сынь ютксо вачодо кулыть и телень якшамос кельмить. Сынь сынць васикь лисить сокецянь семеясто, сынь не

нужатне горятне марто давно карадо карче вастнесть Нолдама чинть эйсто улема карме торжественной заседания, а чекшне спектакль. Налкисызь „эрзень свадьбанть“. Омбоце чинть простеть те уголонть марто, конань эйсо кото годт тонафнись кода бороцяме чопода чинть марто и нейтуить виист варьчамо.

Чумбра чи, паро превть и ламо вий тыненк, ялгат!

Егоров.

Кода моле работась эрзя юткосо.

Миник Петроской уездсо 70.800 эрзя $\frac{1}{4}$ часть вясе Петроской уездсо эрицятнеде, 29 эрзянь вэлинь совет, вайки эрзянь волость (Мазькацунь).

Ванцынек кода моле тявесть эрзятнень:

Петроскойсе эрзянь роботыця ломатне первой—как стараить штобу эрзя юткова вялининь и волостень советка улист эрзян работникть штобу кортавольть эсь родной кельцест и каждой бу авась чаркудивлинде властень порядкандо. Но ней—как улить 8 вялинь совет, косо, писертне рузонь, эрзянь келенть а содасызь сынест полафтуме арасть минцинек ломаненек, куть аламо тонафтозь.

Волостень советка—як авуль везде улить миник ломать. Лиясто эрзянь ава моле волостев, рускс басымо а маште, даже косто-косто ланксондо пайдеть и сон тосто туде истяк тявень апак оделак.

Тонафтума тявесь моле тоже авуль пек парсте 31 эрзень училинява, только эрзянь учительть 32 а остатка 41 учитель руст конатнень эрзянь пакша кона первой моле учельняв а чаркуцы.

Седеяк берянь вот мязе, рузунь учительтне эрзянь пакшатнень эйсо тонафить эрзянь букварьсе, те значит, авуль учительтне тонафить пакшатнень эйсо, но пакшатне тонафтызь учительтнень.

Мякс истя? Кие чумось? Кода те тявись витемс. Те тявись витиве, анцяк сесте, кода миник эрзянь работникне васик вйице кармить роботамо эрзянь народонть ютксо.

Кода эрзень работникне а кармить виздеме эрзякс кортамо и лепясызь прят ормастонть кона тят сатоць наследствакс ивязоронь правительстванть пельде. Истямо работникть миник ламо, минь надеятано што сынь кулцунызь минек советонк. Лечасызь прят ташто режимень дурмандонть.

Ф. Гр.



В Я Л Е Н Ъ К У Л Я Т



Мацьказонь волостька.

Мацьказонь райсельсоюза.

Мацьказонь райсельсоюзось кармасть стяма виивь пильге ланкс Пекь старое вялень хозяйстванть парцте тьяманть кис. Райсельсоюзонь лавкасонть товарне истят, кодат эривить сокицянень. Улить костер видьметь, сюронь урядама машинаст, решизь тьяме прокатный станция. Уле кирпичень тьяма сараест Члентве яла прибавить, особенно ламулгатсть, кода кармасть товарненъ миеме дешувасто и члентненень теить скидка 5%.

Волостьканть лама соки-

цят, конат жалаеть каямс пайть Саратовской обществас взаимной кредитонь, райсельсоюз думе тьяме те тьявенть як.

Райсельсоюзось получе колмо газет— „Экономической эряма“, „Совдеревня“ и „Петровской Коммуна“, эреве эшта сермацтумс „Од Вяле“.

Правлениясонть колмо ломать: Логинов (партийной), Назаров (партийной) и Гардин (беспартийной) Ломатне превийть и роботама маштыть.

Тюма-брадысь.

Ленинынъ угольне.

Мацьказынь клубса, кона аште Ленинынъ лемса, тьявть „Ленинынъ угольне“. Ветявт башка комнотыне, стенанти понгафивт Ленинынъ потретонза, волбиблиотекастыньт кинешкатне пурнавт „уголненти, но кинешкатнеде алама, кямешка только эйстост. „Уго-

локонтъ“ задачанза истят— тонафтумс эрямаза Ленин ялганть, сонза роботаза и ученияза. Но кинешканъ аразь чись кирде роботанть Пароль бы, если бо Петро-скоень ялгатне тенекъ помогавульть.

Тюма-брадысь.

Читальнянтъ лемс видестъ 2 десятинат.

Од-Мацьказонь, Мацьказ волостень, сокицятне прумкса вя вайгельца мерцть: керямс и видеме ярвойсь 2 дес 10 сажот, конанцта урожайсонть ловнома кудонтий сермацтумс газет и кинешкат.

Молодецт од Мацькасне!

Тынкъ расходонк вяляфтыве тенкь ламо раз больчи.

Т. Учайкин.



Эзь сафтув.

Васинь тувдонъ чит. Валцкине марто. Чись теке кумаць аламунь-аламунь кармасть кенидиме и буто якстере краскасо валинде вялинь кудо прятненъ. А ватне панизь уш стадаст, гурьбом велявтыть мекий и вялинь омбоце пев марявить весела ракамост и пейкшнимаст Гурьбанть мельга мольцть кавто ават. Вейкинть якстере сельме эрьгинде кувалт можна ульнесь чарькудемс, што не сельмитне ламо сельведь валцть. Омбоцесь шканьшкань варчнись лангузондо и седий марезь эйсондо ладись.

— Пекь иляк сезне сидеть, кума, мези теят, авардизь калмуство мекий а веляфтцак.

— Пекь чуман. Пакшань парузо ульнесь. Эзь ванув тень, сельвединь пачк меренде валундо и кармасть

икийлга пацясо сельминде нартнеме.

— Мейсе серець?

— Маштыкс эрямо чинде матизе. Сисимь недлят яла чавсь эйсундо. Васня палэ, палэ, а меиле жарц каясе тол буто и карме бредямо. Якинъ докторонти, ней мере лекарстват арасть, сок чинь кавтонь ютазь, сесте максан, а мон эзинь яка як. Карминь орожая ланга якамо. Гуинь кедь панарунза ала кантливтень, Дунев Илька-баба шнакшнызе, пувань комоля и нартимкс ведте симтвикшние. Эшта удало пирий, чуфто алув сайвине, Дорань Андрей-баба шнакшнызе. Саикъ келя пакшанть чуфто алув, мартот сайтъ пидень ал и пейль Пеильцентъ пакшанть пирикь, алонтъ ваткик и чачкув керик тонць мерть, а ужо маштыкс сал ступтынь, молян кандан, кода

кулувонь пачалксить паниян и песоконь пикс понан. Мон кода мерць истя и тейнинь, анцяк седе меиле примутыне што седеяк новольц и больше эзь стьякшну-як. Мон сонде пачк эхшенцтея, модась ульнесь кельме, солафтумадо меиле сескь. Мон озафтыне кепештапо и натъ кувать кирьдине. Кой пирий эйсундо, алонтъ ваткинъ, валтнинъ мерень, сон корьменецькемат теке пуярмо сеньчкаць. Юмавтые пакшентъ, дух тень эзь савтув.

— Тоняць яла, кума, якамалъ больницияв. Мон ней не вялинь орожеятненъ дух а кемсынъ, анцяк манчить, а мези як а содеть. Марянь пакшазо истя жо серець. Больницясто максцть тензе симимат и okayнекъ лоткась середемадо. Ней пакшань парузо. А не злыдарьтне, орожеятне, анцяк манчить эйсунок и минекъ чопола чинекъ кувалт пряттрить.

Н Нейкина.

Вяргизумошь культкружоконъ тебихде.

Беряныцте роботе минекъ Вяргизумонь культурной кружокосъ. Кружоконъ председателесь тосконъ учитель П. М. Осинкин урвакстумадо мяиле больше кармасть чарамо козейкандо кругом, а культурной кружоконъ тебинде стувтынзе. Васинь маень чистонтъ всяикъ Мацькаской волостень вялитненъ эзга ульнисть митингт, спектакльть, а миникъ, кабо авуль са Петровскойсте Егоров ялгась и ученикне Вольской партшколасто натъ а митинг а спектаколь авульть уль.

Се поранть Осинкин ялганть чинизе як Вяргизумсо арасель.

Сон пеле пазонь а кемима валонь кортамапть. Матказо мареньдерей тевиесь берянь уле. Да козейказо як мурьнисы. Осинкин ялгай кундак теvizет.

Лесникъ.

Тувонь мор.

Вяргезумса, Мацьказонь волостьца, появась мень бути тувонь мор. Карме тувусь пря чавума и 3—4 чиде мейле куле. 3—4 недляс кулустъ кодкяменчка тува. Эреве ветеринарной врачнень варчтамс те тьявенть ланкс и выручамс Вяргиземтне, а та сынъ кадудеть тувуфтума.

Тюма-брадысь.

Вялихь спектакольть

Прумить учительть, саить кодамо понксъ кедь алоост драматической пьеса, ловносець эсь ютксост— ве синь мельц тусь эреве налксимс. Налксиве тест эле арась тень кувалт а думить. Кавто, колмо репетиция и паро. Кияк а содасы месьтенде эреве кортамс, а содасе месьте тейнимс, знярдо совамс и лисимс. Лиясто прумить сценанть ланкс, тетьксезь сельмист суфлеронь будканть ланкс и тал-

ныть. Истя произведенианть тапасызь, што ешли се ломанесь, кона сермадызе те драманть, варчтавуль лангозост то меревель, што мон истямо штука эзинь сермале, мон сермадынъ драма авуль берень комедия. Истя теви-некъ а тые, эреве седийшкадо роботамс не вешетненъ ланкс, а меиле уш нефтемс ломанненъ.

Н. Рюмин.

Жазимкихакъ „Соломох“.

Назимкинанъ попонтъ эрямундо пекь вадрят. Мезе мелезенде тые сень сае

Тустъ мелезенде вялинь тесось, тожо эсь пол алондо пурнызе. Вед тенде ламо эреве, сон эре теке царь Соломоносъ, ава поцо, эрить мартопдо козейкадондо башка эшо кеветие манашка. Сынъ эривить андумс, да и аламудо, штобо седе парьцте моравост, чапамо ведвиде симдемс. Но ме илень пелей кода буते те-винде а молеть койс. Велинь тесонтъ сокицятне

кецтондо нельгазь. Ломанненъ макснесъ кото поит розь самогононъ павимс неть як юмасть—а самогон а розь мекий получесь. Сокецятненень гак авуль штежденясто те сатоць. Сон пурнынде, конат карче кортасть, явуфтынде керчь пелей, прокленинде и лишил сынцт вяте годт гражданской правасто. Назимкинасо натъ ней гак властесь полонь кеце? Советось ваныхъ теветень.

Ф. Николаев.

Вязьминанъ волостька.

Корододо бирьтхекъ.

Савка вялисонть авуль васуло, губурькс ланкс, ули а покш вирьне. Те вирьнисентъ апак жаяк керит ки а нузялде и укить Савка вялий сокецят. Ешли уж сельсоветонтъ и лесникненъ сельмист по-тометь, то ванудо тынць вейкинъ-вйкинъ мельга. Лоткадо вирьнянтъ керямодо, сон маштуве тенкь

икий чининь. Помнядо, што вирись тыненк максе авуль анцяк пенгть, а седе башка сон еште пособле паксяоо сюронь чачумантий, сон кирде начко, кона эреве сюронтий.

Сень кувалт бугурькс ланкс, коске таркыва, седендяк сон эреве кородомс.

Сокиця.

Сельсовет улист сельमितь.

Ламо паро тарка ульнесь Савка вялисо. Ульнесь бетонной учильня, вачодо годонтъ эйсто пултызь, кадудеть анцяк голой стениандо, конанъ эйсо аламунь аламунь кой-ки кармасть ушудомо. Тесонъ заборонть танукузо як эзь кадув—всяикъ ушнлизь. Ней очередесь сась народной домонтей. Вальмандо уш тапсизь, потомкшнесь кев-

се и ешли сельсоветось а аравты лия сторож то пултасызь гак.

Сторожось Маляк Федя дух а ване эсь тевино мельга. Сельсовет улист сельमितь, вант те парочинть мельга, сон авуль пекь эреве теникь кизна, а тельня таго карматамо нудниме помещенианъ кувалт.

Сокиця.

Савка вялинь кооперативсо.

Савка вялинь кооперативсо мелень коряс теvist моле пекь лац. Торговеть парсте. Сокицятне неезь, што кооперативентъ эйсто тест берень арась и знярдо як а уле мези як пародо башка, кармасть сермацтумо кооперативенти членокс.

Кажной чине члентне яла прибавить. Давно истя эривуль. Эрьва сокицянин эреве арамс кооперативс членокс.

Сокиця.

Реданциянь коллегия.